

## ENTE FRIULI NEL MONDO

Via del Sale 9 – 33100 UDINE (Italia)

Tel. 0432 504970 – Fax 0432 507774

e-mail: [info@friulinelmondo.com](mailto:info@friulinelmondo.com)

### FRIULI SUMMER CAMP 2019

**L'Ente Friuli nel Mondo organizza un soggiorno della durata di 2 settimane per un massimo di 12 giovani nati tra il 2004 e il 2008, discendenti di friulani emigrati all'estero**

**Selezione per la 2<sup>a</sup> edizione che avrà luogo a Udine  
dal 15 luglio al 28 luglio 2019**

**Scadenza per presentare la domanda di ammissione: 24 marzo 2019**

*Con il contributo di:*

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia

Direzione centrale autonomie locali, sicurezza e politiche dell'immigrazione

Servizio volontariato, lingue minoritarie e corregionali all'estero

Consultare il sito: [www.friulinelmondo.com](http://www.friulinelmondo.com)

## **1. INTRODUZIONE e DESTINATARI**

Il Friuli Summer Camp è un progetto culturale e sportivo ideato, promosso e organizzato dall'Ente Friuli nel Mondo.

Il Camp è rivolto a un massimo di 12 ragazzi e ragazze, nati tra il 2004 e il 2008, cittadini stranieri discendenti di friulani emigrati all'estero e in possesso di relativa attestazione, appartenenti ai Fogolârs Furlans di tutto il mondo, che saranno ospitati dalle famiglie di 12 coetanei friulani partner nelle attività del progetto.

Le attività del Camp e la convivenza con le famiglie offriranno l'opportunità ai ragazzi provenienti dall'estero di scoprire e conoscere la terra d'origine dei propri genitori ed antenati, vivendo un periodo di sport e vacanza.

Il progetto è volto a favorire uno scambio di conoscenze e una crescita reciproca e ad apprendere o perfezionare la lingua italiana.

Il progetto si svolgerà solo al raggiungimento minimo di 10 partecipanti dall'estero.

## **2. SEDE E PERIODO DI SVOLGIMENTO**

Il Friuli Summer Camp si svolgerà a Udine da lunedì 15 a sabato 28 luglio 2019. Si prevedono inoltre visite didattiche nel territorio regionale.

## **3. MODALITÀ DI SVOLGIMENTO del soggiorno presso le famiglie ospitanti**

I giovani provenienti dall'estero vivranno per le due settimane del soggiorno presso famiglie selezionate dall'Ente Friuli nel Mondo, residenti a Udine e dintorni, con figli della loro stessa età che prenderanno, a loro volta, parte al Camp.

Le famiglie dovranno dimostrare di avere uno spazio idoneo a ospitare un ragazzo per tutto il periodo del Camp e verrà data precedenza ai nuclei familiari che abbiano già maturato esperienze in ambito di scambi culturali.

Le famiglie ospiteranno gratuitamente i ragazzi nelle proprie case garantendo i pasti e le loro necessità personali. Si faranno inoltre carico di tutti i trasferimenti giornalieri, dal lunedì al venerdì, dall'abitazione di famiglia alla sede delle attività in programma.

Le giornate di sabato e domenica saranno libere per permettere riposo e svago. Le famiglie ospitanti potranno quindi organizzare il weekend con i loro ospiti autonomamente.

## **4. MODALITÀ DI SVOLGIMENTO del Camp**

Il Camp sarà strutturato nella formula di DAY Camp: le attività sportive e culturali si svolgeranno dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle ore 17.30, secondo un programma giornaliero prefissato, negli spazi messi a disposizione dall'*Istituto Gaspare Bertoni* in viale Cadore 59 a Udine.

Le attività saranno gestite da 2 coordinatori responsabili che saranno il punto di riferimento per i ragazzi e le famiglie ospitanti durante il soggiorno, dall'inizio delle attività alla mattina fino al rientro a casa in famiglia.

Sono state individuate due categorie di attività da svolgere nell'arco delle due settimane di Camp:

- attività sportive: saranno condotte da esperti del settore che affiancheranno i due responsabili durante l'attività programmata.
- attività culturali e visite al territorio: alternate alle attività sportive con la presenza dei coordinatori. Le visite programmate al territorio saranno assicurate da un automezzo dedicato messo a disposizione dall'organizzazione.

**L'organizzazione si farà carico delle spese del pranzo, delle attività ricreative e delle visite al territorio, nelle giornate di attività programmate dal lunedì al venerdì.**

**L'organizzazione si farà carico di stipulare una polizza di assicurazione infortuni e RCT (responsabilità civile conto terzi) a beneficio di tutti i partecipanti.**

## **5. COSTI A CARICO DEI PARTECIPANTI**

**Il costo del viaggio fino a Udine e ritorno è a carico della famiglia di provenienza dei partecipanti.**

**Ai partecipanti ammessi al Camp potrebbe essere richiesta una compartecipazione alle spese organizzative supportate direttamente dall'Ente Friuli nel Mondo e non coperte dal contributo regionale.**

**I genitori dei partecipanti dall'estero dovranno farsi carico per il figlio partecipante al Camp di adeguata copertura sanitaria per tutta la durata del soggiorno in Italia. Al momento della comunicazione di accettazione le famiglie dovranno quindi far pervenire all'Ente Friuli nel Mondo copia dell'assicurazione attestante la copertura sanitaria in Italia.**

## **6. DOMANDA DI PARTECIPAZIONE E SELEZIONE**

Le domande di partecipazione e la relativa documentazione dovranno essere trasmesse alla sede dell'Ente Friuli nel Mondo via e-mail all'indirizzo: [info@friulinelmondo.com](mailto:info@friulinelmondo.com).

La domanda dovrà essere corredata da tutta la documentazione richiesta, pena l'esclusione.

L'organizzazione si riserva la facoltà di non accogliere la domanda, qualora la documentazione presentata non dovesse essere completa, o di richiedere successive integrazioni.

**Il termine per la presentazione della domanda di ammissione è fissato per il giorno 24 marzo 2019.**

La priorità nella selezione sarà assegnata a coloro i quali non abbiano beneficiato in prima persona di precedenti borse di studio e altre forme di contributo messe a disposizione



dall'Ente Friuli nel Mondo o dalla Regione Friuli Venezia Giulia. Le decisioni dell'organizzazione sono insindacabili.

L'Ente Friuli nel Mondo comunicherà l'ammissione al Camp **entro la fine del mese di marzo 2019.**

## **7. DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE ALLA DOMANDA DI AMMISSIONE**

1. DOMANDA DI PARTECIPAZIONE (Allegato 1)
2. AUTOCERTIFICAZIONE attestante la cittadinanza straniera e la discendenza da un conterraneo friulano residente all'estero con indicazione del paese d'origine in Friuli (Allegato 2)
3. Modulo di presentazione del giovane redatta dai genitori (scuola e classe frequentata, sport praticati, eventuali hobby/interessi, allergie, intolleranze alimentari, eventuali problemi di salute ed esigenze particolari...) (Allegato 3)
4. Informativa sulla privacy (Allegato 4)
5. Liberatoria per l'utilizzo di immagini fotografiche (Allegato 5)
6. DICHIARAZIONE del Fogolâr Furlan della zona di residenza dalla quale risulti la frequentazione alle attività del Fogolâr stesso
7. FOTOCOPIA di un documento d'identità (fronte-retro) del candidato valido per l'espatrio in Italia

L'Ente Friuli nel Mondo si riserva la facoltà di richiedere ulteriore documentazione atta ad accertare l'esistenza dei requisiti richiesti per la partecipazione al soggiorno. L'Ente si riserva inoltre di effettuare controlli sulla veridicità delle dichiarazioni rese.

## **8. DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE DOPO L'ACCETTAZIONE DELLA PARTECIPAZIONE AL CAMP**

1. Autorizzazione di entrambi i genitori per l'espatrio in Italia del figlio minore non accompagnato dai genitori.
2. Copia dell'assicurazione attestante la copertura sanitaria in Italia del figlio per tutta la durata del Camp.
3. Certificato di buona salute del bambino per la pratica di attività sportive non agonistiche.

Udine, 18 febbraio 2019

Il Presidente  
- Adriano Luci -  


DOMANDA DI PARTECIPAZIONE/APPLICATION FORM

*"Friuli Summer Camp 2019"*

Nome e cognome dei genitori/Name and Surname of mother and father	
Nome e cognome del partecipante/Name and Surname of participant	
Data di nascita/Date of birth	
Luogo di nascita/Place of birth	
Nazionalità/Nationality	
Indirizzo di residenza/Permanent address	
Tel.	
Cell.	
E-mail	

Città e data/City and date

.....

Firma di entrambi i genitori/Both parents' signature

.....

.....

## AUTOCERTIFICAZIONE DISCENDENZA FRIULANA

*sottoscritta da maggiorenne con capacità di agire*

*(art.46 D.P.R. 445 del 28.1.2000)*

Il/la sottoscritto/a.....nato/a a .....

il.....residente in.....

genitore di.....

### DICHIARA

ai sensi dell'art.46, comma d) del D.P.R. 445 del 28.12.2000, sotto la propria responsabilità e nella piena consapevolezza di quanto disposto dell'art.76 dello stesso D.P.R. 445 del 28.12.2000 e dell'art.495 del C.P.:

- di essere discendente di emigrato Friulano.

Dati dell'ascendente emigrato:

- Cognome e nome: .....
- Luogo di nascita: .....
- Data di nascita: .....
- Paese estero di emigrazione e località di residenza: .....

Relazione di parentela con l'ascendente emigrato: .....

Dichiara, altresì, di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del D. Lgs. 30 giugno 2003, n.196, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

Data e luogo

Il dichiarante

.....

.....

(Allegato 3)

## PRESENTAZIONE DEL PARTECIPANTE

*Redatta dai genitori*

Nome / Name	
Cognome / Surname	
Data di nascita / Date of birth	
Scuola / School attended	
Classe / School class	
Lingue conosciute / languages understood	
Sport praticati / Sports played	
Hobby e interessi / hobbies and interests	
Allergie / allergies	
Intolleranze / food intolerance	
Problemi di salute / Health problems	
Esigenze particolari / special needs	
Altro / other	

Città e data/City and date

Firma del genitore/Parent signature

.....

.....

**ENTE FRIULI NEL MONDO**  
**PROGETTO FRIULI SUMMER CAMP 2019**

**INFORMATIVA PRIVACY**

**Informativa ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13, Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196**

**(Codice in materia di protezione dei dati personali)**

Desideriamo informarLa che il D.lgs. n. 196 del 30 giugno 2003 ("Codice in materia di protezione dei dati personali") prevede un insieme di regole riguardanti il trattamento dei dati personali allo scopo di tutelare la privacy delle persone.

Ai sensi dell'articolo 13 del D.lgs. n.196/2003, pertanto, Le forniamo le seguenti informazioni:

**1. Finalità del trattamento cui sono destinati i dati**

I dati raccolti per partecipare al progetto "Friuli Summer Camp 2019" sono necessari per l'espletamento dei seguenti servizi:

- partecipare al Bando di Concorso "Friuli Summer Camp 2019";
- realizzare le attività culturali e sportive previste dal progetto "Friuli Summer Camp 2019";
- stipulare una polizza assicurativa "Infortuni e Responsabilità Civile conto Terzi";
- elaborare statistiche interne;
- gestire le esigenze alimentari dei partecipanti, individuando ad esempio le intolleranze e le fonti di rischio;
- gestire ogni eventuale problema di salute che dovesse presentarsi durante la permanenza in Friuli dei partecipanti all'iniziativa;
- redigere relazioni illustrative e comunicazioni di servizio;
- gestire pagamenti per conto dei partecipanti, laddove previsti;
- soddisfare gli obblighi previsti dalle norme di legge, dai regolamenti, dalla normativa comunitaria, da norme civilistiche e fiscali;
- effettuare tutte le comunicazioni necessarie per portare a termine le varie attività.

**2. Trattamento di immagini e video**

Durante le attività didattiche, educative e sportive previste da "Friuli Summer Camp 2019" verranno effettuate riprese video e scatti fotografici finalizzati a documentare le attività e a promuovere l'iniziativa organizzata da Ente Friuli nel Mondo. Alcuni materiali potranno essere quindi pubblicati nei giornali locali, nel sito della regione Friuli Venezia Giulia, sulla pagina facebook e nel sito internet di Ente Friuli nel Mondo, nel periodico Friuli nel Mondo. In nessun caso le immagini verranno utilizzate per scopi di lucro.

A fronte di questa informativa viene richiesta una liberatoria separata.



### **3. Comunicazione a terzi**

I dati raccolti potranno essere comunicati a terzi per esigenze connesse ai servizi da erogare. In particolare:

- alle famiglie ospitanti verranno comunicati i dati anagrafici dei partecipanti, nonché eventuali intolleranze alimentari o problemi di salute che abbiano una qualche rilevanza ai fini del soggiorno. Tali comunicazioni sono necessarie per predisporre un menù adatto alle condizioni di salute dei partecipanti e per prevenire problemi di salute;
- a tutti i soggetti che organizzano attività connesse al soggiorno, laddove richiesto, verranno comunicati i dati anagrafici dei partecipanti e/o consegnata specifica documentazione. A titolo di esempio, il certificato di buona salute verrà inoltrato a chi effettua attività sportive, i dati anagrafici alle agenzie di viaggio che organizzano uscite didattiche sul territorio, l'assicurazione attestante la copertura sanitaria in Italia alle autorità interessate, soltanto in caso di problemi, e così via;
- agli incaricati interni ed ai nostri collaboratori esterni verranno comunicati i dati necessari per gestire le varie attività collegate ed ogni pratica burocratica.

### **4. Autocertificazione dell'origine friulana**

Si precisa che l'autocertificazione dell'origine friulana dell'antenato non è da intendersi come documentazione di origine etnica in quanto riguarda soltanto il fatto che quell'antenato era residente o comunque proveniva dalla zona geografica identificata come Friuli. L'informazione richiesta non è quindi collegata ad un'origine etnica bensì ad un'identità culturale e territoriale. Tale autocertificazione verrà conservata solo ed unicamente da Ente Friuli nel Mondo ed in nessun caso verrà comunicata a terzi.

### **5. Modalità del trattamento**

I dati oggetto della presente informativa saranno trattati con strumenti cartacei e informatici. Le operazioni di trattamento verranno attuate in modo da garantire la sicurezza logica, la sicurezza fisica e la riservatezza di tutti i dati personali.

### **6. Natura obbligatoria o facoltativa del conferimento**

Eccezion fatta per il trattamento delle immagini (punto 2) le informazioni richieste da tutti gli altri punti del bando "Friuli Summer Camp 2019" hanno natura obbligatoria e l'eventuale rifiuto rende impossibile l'erogazione dei servizi connessi.

### **7. Estremi identificativi del titolare e del responsabile**

Il Titolare del Trattamento dei Dati è Ente Friuli nel Mondo. Nell'ambito di questo progetto, il Responsabile del Trattamento dei Dati è Anna Pia De Luca Vice Presidente Ente Friuli nel Mondo.

### **8. Diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs n. 196/2003**

In ogni momento potrà esercitare i Suoi diritti nei confronti del Titolare del Trattamento, ai sensi dell'art. 7 del D. lgs.196/2003, tra cui il diritto di accesso ai dati personali e l'aggiornamento dei dati in nostro possesso.

### **9. Revoca del consenso al trattamento**

Se desidera avere maggiori informazioni sul trattamento dei dati personali, ovvero esercitare i diritti di cui al precedente punto 7, può inviare una mail all'indirizzo di posta elettronica [info@friulinelmondo.com](mailto:info@friulinelmondo.com) rivolgendosi al Responsabile del Trattamento dei Dati del progetto

**I SOTTOSCRITTI**

Nome e cognome .....

Luogo e Data di nascita .....

Nome e cognome .....

Luogo e Data di nascita .....

**IN QUALITA' DI GENITORI DEL MINORE**

Nome e cognome .....

Luogo e Data di nascita .....

**AUTORIZZANO**

Il trattamento dei dati personali e sensibili secondo le modalità indicate nella presente informativa.

*Il genitore*

*(firma leggibile)*

.....

*Il genitore*

*(firma leggibile)*

.....

**LIBERATORIA PER L'UTILIZZO DI IMMAGINI FOTOGRAFICHE**

**I SOTTOSCRITTI**

Nome e cognome .....

Luogo e Data di nascita .....

Nome e cognome .....

Luogo e Data di nascita .....

**IN QUALITA' DI GENITORI DEL MINORE**

Nome e cognome .....

Luogo e Data di nascita .....

**AUTORIZZANO CON LA PRESENTE**

La pubblicazione di immagini e video del proprio figlio/a ripresi nel periodo di permanenza in Friuli per la partecipazione al progetto "Friuli Summer Camp 2019" per finalità divulgative e promozionali delle attività di Ente Friuli nel Mondo, purché avvengano senza scopi di lucro. Tale autorizzazione si estende a siti internet e ai social media istituzionali, alla stampa locale ed al giornale Friuli nel Mondo, come indicato nella informativa da me ricevuta (punto 2 dell'informativa).

Ne vietano altresì l'uso in contesti e/o atteggiamenti che ne pregiudichino la propria dignità personale ed il decoro.

Ai sensi di quanto previsto dall'art. 7, D.Lgs. n. 196/2003 in qualsiasi momento potranno avvalersi del diritto di revocare l'autorizzazione al trattamento delle immagini.

Data: .....

*Il genitore*

*(firma leggibile)*

.....

*Il genitore*

*(firma leggibile)*

.....